

[Texte]

[Traduction]

**Mr. Allmand:** But there is a question of equity too. Let us say you are a student at Concordia and you see your office closing down, but McGill's is not. You might perhaps wonder whether Concordia students are second-class. So it is not just economics, it is equity in the application of the thing—fairness and a perception of fairness.

**M. Allmand:** Mais cela pose également une question d'équité. Supposez que vous soyez étudiant à Concordia et que le centre d'emploi y soit fermé alors que vous vous apercevez qu'on a maintenu celui de McGill. Vous allez peut-être vous demander pourquoi ce régime de faveur. Cela ne pose donc pas seulement des questions d'ordre économique mais cela pose un problème d'équité. Il faut, effectivement, que les mesures soient équitables et perçues comme telles.

**Mr. Danis:** I understand what you mean, sir. The ones you mentioned which have been closed, I do not know how close they were to a CEC, so that is one criteria that. . . Since being appointed minister I have heard comments from a number of people, such as the one you have just made, sir, concerning the CECs.

**M. Danis:** Je comprends parfaitement bien votre position. Les CEC qui ont été fermés n'étaient peut-être pas très éloignés d'un autre CEC et cela permettrait peut-être. . . Depuis mon entrée en fonctions j'ai plusieurs fois eu l'occasion d'entendre évoquer ce problème des CEC.

The reason or the policy for that, the original thing, comes from the Nielsen task force, which recommended that we reduce the CECs on campus where it makes sense, obviously, and that is what we will do. You had another question.

C'est, le premier, le groupe de travail Nielsen qui a recommandé la fermeture de certains CEC installés dans les universités. Notre intention est de continuer lorsque cela semble indiqué. Vous aviez, pourtant une autre question.

**Mr. Allmand:** Student loans and goods and service tax.

**M. Allmand:** Les prêts étudiants et la taxe sur les produits et services.

**Mr. Danis:** Sorry, Mr. Allmand, I do not know the answer to that question, but I will get back to you on that.

**M. Danis:** Je regrette, monsieur Allmand, mais je ne vois pas très bien comment répondre à votre question. Il faudra que je reprenne contact avec vous sur ce point.

**Mr. Allmand:** The Canadian Federation of Students did not mention that to you?

**M. Allmand:** La Fédération canadienne des étudiants ne vous en a pas parlé?

**Mr. Danis:** No.

**M. Danis:** Non.

**Mr. Allmand:** Maybe I will save that for Mr. Wilson. But since you are the minister representing youth you may want to look at this. You are trying to keep students in university and help them. It seems to me a bit unfair. I think to have a tax on loans at all is unfair, but for students it is even more unfair. As the minister representing youth, I would like to you to take a look at that.

**M. Allmand:** Peut-être vais-je réserver ma question pour M. Wilson. Mais, étant donné que vous êtes le ministre chargé de la jeunesse, je pense que la question vous intéresse. On essaye d'encourager les études et d'aider les étudiants. Tout cela me semble injuste car s'il est injuste d'imposer une taxe sur les prêts, je pense que c'est encore plus injuste lorsqu'il s'agit d'étudiants. Je vous demande, en tant que ministre chargé de la jeunesse, de bien vouloir vous pencher sur la question.

**Mr. Danis:** Certainly, sir, I will. I had a two-and-a-half-hour meeting with them and it was never mentioned. But I will look into it because you mentioned it.

**M. Danis:** Comptez sur moi. Je les ai rencontrés pendant deux heures et demie et jamais cette question n'a été évoquée. Mais je me renseignerai comme vous me le demandez.

**Le président:** J'ai parcouru le pays lorsque nous avons tenu des audiences sur le projet de loi C-21. Avec la réforme de l'assurance-chômage, on veut affecter 800 millions de dollars à la formation des travailleurs. Je reconnais le bien-fondé de cette intention gouvernementale dans la mesure où on sait que, si on ne forme pas quelqu'un qui est au chômage, il se retrouvera dans un cercle vicieux: il travaillera 20 semaines ou dix semaines selon les régions et se retrouvera à nouveau au chômage au bout de ce temps.

**The Chairman:** When we had hearings on Bill C-21, I travelled throughout the country. The intention, pursuant to the reform of the unemployment insurance system, is to give \$800 million for manpower training. I think that the idea is a sound one inasmuch as it is very difficult for untrained persons to find a job. Such a person would be stuck in a vicious circle, working 20 weeks or 10 weeks depending on the region and then undergoing a new period of unemployment.

Il est vrai que 30 p. 100 des jeunes décrochent avant la fin du secondaire. Cela représente 100,000 jeunes. C'est préoccupant. Mais est-ce que le gouvernement fédéral n'est pas en train de prendre ses fonds pour suppléer aux carences des gouvernements provinciaux? Est-ce que ce n'est pas leur responsabilité que de faire ce que nous nous apprêtons à faire avec nos propres fonds fédéraux? Bien sûr, je reconnais l'importance de la question. Il est clair que s'il y a 30 p. 100

It is true that 30% of young people never graduate from high school. That is 100,000 young people and a serious cause for concern. But isn't the federal government about to dig into its own pockets in order to remedy the deficiencies of provincial policy? Is it not up to the provinces to do that which we are about to do using federal funds? The issue is an important one and it is obvious that if 30% of young people leave school before graduation, something must be done. But